

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 43 (1935)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes Samstag und Sonntag den 25. und 26. Mai 1935 in Siders

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DAS ROTE KREUZ



LA CROIX-ROUGE



Monatsschrift des Schweizerischen Roten Kreuzes
REVUE MENSUELLE DE LA CROIX-ROUGE SUISSE

Inhaltsverzeichnis — Sommaire

	Pag.		Pag.
Ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes in Siders	97	Delegiertenversammlung des Schweiz. Roten Kreuzes	110
Assemblée ordinaire des délégués de la Croix-Rouge suisse à Sierre	99	Assemblée des délégués de la Croix-Rouge suisse	110
Wahl des Zentralsekretärs des Schweiz. Roten Kreuzes	100	Verkauf von Tragbahren	110
Trois grands présidents de la Croix-Rouge	101	Vente de brancards	110
Ordentliche Abgeordnetenversammlung des Schweizerischen Samariterbundes in Montreux	102	Verkauf von Verbandstoffen	110
Assemblée générale ordinaire de l'Alliance suisse des Samaritains, à Montreux	105	Ventes d'objets de pansements	111
Schweizerischer Samariterbund:		Jahresbeiträge unserer Sektionen	111
Alliance suisse des Samaritains:		Cotisations annuelles de nos sections	111
Auszug aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes	108	De nos sections. - Section de Samaritains en formation à Sion	111
Extrait des délibérations du Comité central	108	Das Wasser als Träger von Krankheitskeimen (Schluss)	112
Hilfslehrekurs in Davos	109	Aviation sanitaire	116
Hilfslehrekurs in Bern	109	Eine internationale Konferenz für den Strassenhilfsdienst	117
Hilfslehrekurs in Zürich	109	Schutz dem Radfahrer	118
		Secours sur route	120
		Le schnaps matinal	120

Ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes Samstag und Sonntag den 25. und 26. Mai 1935 in Siders

PROGRAMM:

Samstag den 25. Mai 1935.

Von 12 Uhr an Ankunft und Empfang der Delegierten. Abgabe der Fest- und Quartierkarten an diejenigen Delegierten, welche von der Möglichkeit der Voreinzahlung des Betrages keinen Gebrauch gemacht haben (siehe unten) am Bahnhof Siders vor dem Bahnhofbuffet.

14—18 Uhr 1. Besichtigung der *Gemäldeausstellung* der Kunstmaler von Siders (E. Bille, C. C. Olssonner und M. Mathey) im Festsaal des Grand-Hotel «Château Bellevue»;

2. Besichtigung von *Park und Schloss des Herrn J. J. Mercier*, mit seinen *Gemälden und Kunstsammlungen*;
3. Besuch des *Schlösschens Muzot* (einstiger Wohnsitz des berühmten Dichters Rainer Maria Rilke);
4. Besichtigung der *Aluminium A.-G. Werke in Chippis* (Walzwerk);
5. Besichtigung des *Kreisspitals Siders*. — Führer stehen zur Verfügung der Besucher.

19.00 Uhr *Nachlessen* in den zugewiesenen Hotels.

20.30 Uhr *Abendunterhaltung* im Grand-Hotel «Château Bellevue».

Sonntag den 26. Mai 1935.

Von 8 Uhr an Abgabe der Sonntags-Festkarten für erst am Sonntag eingetroffene Teilnehmer vor dem Bahnhofbuffet Siders.

9.00 Uhr *Delegiertenversammlung* im grossen Saal des *Casinos Siders*.

T R A K T A N D E N :

1. Protokoll der letzten Delegiertenversammlung
2. Jahresbericht 1934
3. Rechnung 1934
4. Ergänzungswahlen in die Direktion
5. Wahl einer Revisionssektion (an Stelle von Luzern)
6. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
7. Anträge der Sektionen
8. Unvorhergesehenes
9. Referat Dr. Ischer: «Die Entwicklung des Roten Kreuzes seit dem Kriegsende.

11.00 Uhr *Apéritif-Konzert* der «*Gerondine*» im Garten des *Casinos*.

12.00 Uhr *Gemeinsames Bankett* im grossen Saale des Grand-Hotel «Château Bellevue».

14.00 Uhr *Bergfahrt* nach *Montana-Vermala und Grans*.

Der Preis der Festkarte für beide Tage beträgt *Fr. 16.—* (inklusive Bedienung). Sie berechtigt zum Besuche der Gemäldeausstellung, der Schlösser, der Aluminium-Werke und des Kreisspitals, zum Nachlessen ohne Getränk, zu Unterkunft und Frühstück im zugewiesenen Hotel, zum Bankett im «Château Bellevue» (ohne Getränk) und zur freien Bergfahrt nach Montana.

Der Preis der Festkarte für den Sonntag beträgt *Fr. 7.—* und schliesst in sich: Bankett im Grand-Hotel «Château Bellevue» (ohne Getränk) und freie Bergfahrt nach Montana.

Anmeldungen mit Vorauszahlung des Betrages auf Postcheckkonto Hc 290 Banque Coopérative Suisse, *Sierre*, sind bis 15. Mai 1935 zu richten an Herrn E. Pitteloud, directeur de la Banque Coopérative, *Sierre*. Die Anmeldung mit Voreinzahlung des Betrages hat für die Delegierten den Vorteil, dass ihnen die Fest- und Quartierkarten rechtzeitig per Post zugestellt werden können, sodass sich die Delegierten bei ihrer Ankunft in Siders direkt in die zugewiesenen Hotels begeben können.

Wir laden alle Mitglieder und Gönner des Roten Kreuzes und seiner Hilfsorganisationen freundlichst ein, der lebenswürdigen Einladung des Zweigvereins Sierre Folge zu leisten.

Zürich und Bern, 25. April 1935.

Für die Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes,

Der Präsident: A. von SCHULTHESS

Der Zentralsekretär: Dr. C. ISCHER.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DES DÉLÉGUÉS DE LA CROIX-ROUGE SUISSE

samedi et dimanche 25 et 26 mai 1935 à Sierre

PROGRAMME.

Samedi, 25 mai 1935.

- Dès midi Arrivée des délégués. Remise des cartes de fête et logement à ceux des délégués qui n'auront pas adressé à l'avance le prix convenu (voir ci-dessous) devant le Buffet de la Gare de Sierre.
- 14 à 18 h. 1^o Visite de l'exposition des peintres E. Bille, C. C. Olsommer et M. Mathey dans la grande salle du Grand-Hôtel «Château Bellevue».
- 2^o Visite du Parc et du Château J. J. Mercier, avec ses peintures et objets d'art.
- 3^o Visite du Château de Muzot, ancienne résidence du célèbre poète Rainer Maria Rilke.
- 4^o Visite des usines de la Fabrique d'aluminium de Chippis (laminoir).
- 5^o Visite de l'Hôpital du district de Sierre.
- Guide à la disposition des visiteurs.
- 19 h. Souper dans les hôtels désignés.
- 20.30 h. Soirée familière au Grand-Hôtel «Château Bellevue».

Dimanche, 26 mai 1935.

- Dès 8 h. Remise des cartes de fête aux personnes qui ne participeront qu'à la réunion du dimanche. Cette remise aura lieu devant le Buffet de la Gare.
- 9 h. Assemblée des délégués à la grande salle du Casino de Sierre.

ORDRE DE JOUR :

- 1^o Procès-verbal de la dernière assemblée
- 2^o Rapport de gestion 1934
- 3^o Budget 1936

- 4^o Nomination des membres de la direction
- 5^o Désignation d'une section vérificatrice des comptes en remplacement de la section de Lucerne
- 6^o Choix du lieu de la prochaine assemblée des délégués
- 7^o Motions présentées par les sections
- 8^o Divers et imprévus
- 9^o Dr Ischer: «Le développement de la Croix-Rouge depuis la fin de la guerre mondiale.»
- 11 h. *Concert-apéritif* donné par l'Harmonie municipale *La Géronde* dans le jardin du Casino.
- 12 h. *Banquet* au Grand-Hôtel «Château Bellevue».
- 14 h. *Excursions à Montana-Vermala et Crans.*

Le prix de la carte de fête pour les deux jours est de *fr. 16.*— (service compris). Elle donne droit à la visite de l'exposition de peinture, des châteaux, de la Fabrique d'aluminium, de l'hôpital, au souper (sans boissons) et à l'excursion à Montana et Crans

Le prix de la carte de fête pour le dimanche est de *fr. 7.*— Elle donne droit au banquet au Grand-Hôtel «Château Bellevue» et à l'excursion à Montana et Crans.

L'inscription avec paiement anticipé a l'avantage de permettre aux délégués de recevoir d'avance — et par poste — leur carte de fête, ce qui leur permettra de se rendre directement dans les hôtels qui leur sont désignés.

Les inscriptions avec paiement anticipé, au compte de chèques postaux N^o 290, Banque Coopérative Suisse, *Sierre*, devront être adressés jusqu'au 15 mai 1935 au directeur de la Banque, M. Ed. Pitteloud.

Nous engageons vivement tous les membres de la Croix-Rouge, ses amis et les membres de sociétés affiliées d'assister nombreux à la journée de la Croix-Rouge 1935, si aimablement préparée par la section de *Sierre*.

Zurich et Berne, 25 avril 1935.

Pour la Direction de la Croix-Rouge suisse:

Le président: A. von SCHULTHESS.

Le secrétaire général: Dr. C. ISCHER.

Wahl des Zentralsekretärs des Schweiz. Roten Kreuzes.

In der Sitzung vom 28. März letzthin hatte die Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes eine Ersatzwahl zu treffen in Ersetzung des zurückgetretenen Zentralsekretärs Dr. C. Ischer. Es wurde gewählt:

Dr. med. R. F. von Fischer, in Bern.

Adresse: Taubenstrasse 8, Bern.